



CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR

C.

N.S.C.

Str. Stavropoleos, nr.6, Sector 3, București, România, CIF 20329980, CP 030084
Tel. +4 021 3104641 Fax. +4 021 3104642, + 4 021.8900745 www.cnsc.ro

În conformitate cu prevederile art. 266 alin. 2 din O.U.G. nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, aprobată prin Legea nr. 337/2006 Consiliul adoptă următoarea

DECIZIE

Nr. / /

Data:

Prin contestația nr. / 11.01.2016, înregistrată la Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor sub nr. / 11.01.2016, formulată de S.C S.R.L., cu sediul în municipiul, str., nr., județul, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului cu nr., având Cod Unic de Înregistrare, împotriva rezultatului procedurii ce i-a fost comunicat prin adresa nr. / 05.01.2016, emisă de, cu sediul în comuna ..., județul, în calitate de autoritate contractantă, în cadrul procedurii de atribuire, prin „cerere de oferte”, cu fază finală de licitație electronică, a contractului de achiziție publică de lucrări având ca obiect „Construire grădiniță cu program normal – 3 săli de clasă, localitatea, județul”, cod CPV 45214100-1, tip de finanțare: „Alte fonduri”, s-a solicitat: *„obligarea autorității contractante la anularea adresei conținând rezultatul procedurii de atribuire și a tuturor actelor subsecvente (inclusiv a fazei finale de licitație electronică); obligarea autorității contractante la reevaluarea ofertei în ceea ce privește motivele de inadmisibilitate invocate și constatarea admisibilității ofertei cu luarea în considerare a celor de mai sus; obligarea autorității contractante la reevaluarea ofertei depuse de S.C. S.R.L. cu luarea în considerare a celor de mai sus”*.

Procedura de soluționare în fața Consiliului s-a desfășurat în scris.

În baza documentelor depuse de părți,
CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR

DECIDE:

Respinge ca nefondată contestația formulată de către S.C. S.R.L., în contradictoriu cu

Dispune continuarea procedurii de atribuire.

Prezenta decizie este obligatorie pentru părți, în conformitate cu dispozițiile art. 280 alin. (3) din O.U.G. nr. 34/2006, cu modificările și completările ulterioare.

Împotriva prezentei decizii se poate formula plângere, în termen de 10 zile de la comunicare.

MOTIVARE

În luarea deciziei s-au avut în vedere următoarele:

Prin contestația formulată, S.C. S.R.L. contestă actul administrativ nr./05.01.2016, emis de, în calitate de autoritate contractantă, în cadrul procedurii de atribuire, prin „cerere de oferte” cu fază finală de licitație electronică, a contractului de achiziție publică de lucrări având ca obiect „Construire grădiniță cu program normal – 3 săli de clasă, localitatea, județul”, cod CPV 45214100-1, tip de finanțare: „Alte fonduri”, solicitând cele menționate în partea introductivă a deciziei.

În preambulul contestației, contestatorul a prezentat un scurt istoric al procedurii.

În fapt, contestatorul arată că, deși a răspuns solicitărilor de clarificări nr. din 26.11.2015, nr. ... din 07.12.2015 și nr. ... din 14.12.2014, prin adresele nr. ... din 26.11.2015, nr. ... din 10.12.2015, respectiv nr. ... din 14.12.2015, autoritatea contractantă i-a comunicat, prin adresa nr. ... din 05.01.2016, faptul că oferta sa a fost respinsă, ca inacceptabilă și oferta depusă de către S.C. S.R.L. fiind declarată câștigătoare.

În ceea ce privește „presupusele” motive de inacceptabilitate a ofertei, contestatorul învederează următoarele:

1 și 2. Referitor la cerința fișei de date a achiziției, care prevede ca modalitate de îndeplinire a standardelor de asigurare a calității și de protecție a mediului, „Prezentarea certificatului ISO 9001 prezentarea certificatului ISO 14001”, contestatorul arată că a îndeplinit această cerință, prin depunerea certificatelor, la pag.76-77, în cadrul documentelor de calificare, contrar susținerilor autorității contractante, care a concluzionat, fals în opinia sa, că certificatele deținute nu ar fi în măsura să satisfacă cerințele din fișa de date a achiziției. Mai mult, susține contestatorul, că în cadrul propunerii tehnice la pag. 93-124 a prezentat programul calității și planul de management de mediu particularizat lucrării.

Astfel, contestatorul arată că, deși art. 193 și 196 din. O.U.G nr. 34/2006 obliga autoritatea contractantă să accepte dovezile, aceasta a respins oferta depusă de S.C. S.R.L. cu încălcarea prevederilor art.

207 alin. (2) lit. b), fără a „*comunica motivele concrete care au stat la baza deciziei de respingere, detaliindu-se argumentele în temeiul cărora oferta a fost considerată inacceptabilă ...*”, respectiv fără a transmite argumentele în temeiul cărora a decis să nu admită dovezile prezentate de S.C. S.R.L.

3. În ceea ce privește solicitarea din fișa de date referitoare la „șef de șantier – inginer (...)”, contestatorul arată că a depus la pag. 57 din cuprinsul documentelor de calificare în „*declarație privind nominalizarea de personal*”, a fost înscris ing. ca șef de șantier cu mențiunea „*experiență conform c/v*”. De asemenea, se precizează că la pag. 66 a documentelor de calificare apare în c/v- ul acestuia „*coordonare proiecte construcții dintre care „Lucrări amenajare...Odessa ctr. 369/2010*”, iar în pag. 39 a documentelor de calificare este menționat contractul de mai sus. Prin adresa nr. din data de 10.12.2015 reprezentantul legal al S.C. S.R.L. a certificat prin declarație faptul că dl. Ing. angajat al S.C. S.R.L. a fost șef de șantier în contractul de lucrări nr. ../2010 așa cum a fost specificat personal în c/v, iar în adresa nr./14.12.2015 s-au detaliat noțiuni privind fișa de post, funcția, ocupația și s-a detaliat faptul că funcția de șef de șantier în S.C. S.R.L. nu este permanentă ci temporară, pe durata activității șantierului.

În acest sens, contestatorul precizează că autoritatea contractantă a considerat că nu au fost prezentate „*documente care să ateste experiența relevantă a șefului de șantier*”, deși S.C. S.R.L. a clarificat de unde anume reiese experiența, iar prin fișa de date autoritatea contractantă nu a impus un mod anume în care să fie prezentate aceste documente, și nici măcar în comunicarea rezultatului procedurii nu a argumentat decizia de respingere a ofertei, încălcând prevederile art. 207 alin. (2) lit. b) din O.U.G nr. 34/2006.

Referitor la admisibilitatea ofertei depuse de S.C. S.R.L., contestatorul precizează următoarele:

Ofertantul declarat câștigător a depus o ofertă de preț de 440.812, 80 lei la o valoare estimată de 612.240 lei, reprezentând 72%, ceea ce arată prețul „*aparent neobișnuit de scăzut*”, încălcând astfel art. 202 din O.U.G nr. 34/2006.

Contestatorul arată că obiectul principal de activitate al ofertantului declarat câștigător este „*Comerț cu amănuntul al carburanților pentru autovehicule în magazine specializate*”, dar autoritatea contractantă a precizat în fișa de date următoarele „*Nu se solicită ca obiectul contractului să aibă echivalent în obiectul principal de activitate al ofertantului (așa cum este înscris el în certificatul constatator) ci poate să se regăsească și în activitățile secundare*”, fiind evident că cifra de afaceri a ofertantului declarat câștigător nu are vreo legătură cu obiectul contractului în contradicție cu prevederile art. 185 lit. c) din O.U.G nr. 34/2006.

Contestatorul precizează că ofertantul declarat câștigător nu deține certificate ISO 9001 sau 14001, în domeniu.

De asemenea, susține contestatorul că, ofertantul declarat câștigător a depus o ofertă inadmisibilă prin includerea în declarația inițială privind îndeplinirea cerințelor de calificare a declarațiilor privind art. 69, art. 180, art. 181 din O.U.G nr. 34/2006.

În consecință, în conformitate cu dispozițiile art. 255 din O.U.G. nr. 34/2006, contestatorul solicită admiterea contestației, astfel cum a fost formulată.

De asemenea, contestatorul solicită studiul documentelor relevante conținute în dosarul achiziției publice.

În drept, S.C. S.R.L. își întemeiază contestația pe art. 255 și urm. din O.U.G. nr. 34/2006 și H.G. nr. 925/2006 și depune în susținere înscrisuri.

Prin adresa nr./18.01.2016, înregistrată la Consiliu sub nr./19.01.2016, autoritatea contractantă a transmis un „Punct de vedere” cu privire la contestație, solicitând respingerea ca „nefondată”.

În conținutul punctului de vedere, autoritatea contractantă, prezintă un scurt istoric al procedurii menționând totodată că, în fișa de date a achiziției autoritatea contractantă a solicitat, la capitolul III.2.3.b) Standarde de asigurare a calității, standarde de mediu, iar ofertanții să facă dovada implementării acestora.

Față de cele menționate mai sus, autoritatea contractantă precizează că, pe parcursul ședinței de evaluare intermediara nr. 1 comisia de evaluare a ofertelor a constatat că ofertantul S.C S.R.L. Brăila a prezentat Certificatul ISO 9001 nr. QS - 2978HH, valabil până la data de 09.08.2017 și Certificatul ISO 14001 nr. EM - 4711HH, valabil până la data de 09.08.2017, din cuprinsul cărora rezulta că valabilitatea acestora este condiționată de utilizarea și menținerea de către firmă a unui Sistem de Management în conformitate cu standardele indicate, aspect ce urma a fi monitorizat de către organismul de certificare GL SYSTEMS CERTIFICATION.

Autoritatea contractantă menționează că, prin adresa nr. 5870 din 26.11.2015 comisia de evaluare a ofertelor a solicitat ofertantului S.C S.R.L. Brăila să dovedească valabilitatea acestor certificate prin prezentarea monitorizărilor efectuate de către GL SYSTEMS CERTIFICATION.

Cu adresa nr. ... din 26.11.2015, înregistrată la secretariatul autorității contractante sub nr. din 27.11.2015, ora 10⁴⁰, ofertantul S.C S.R.L. Brăila a transmis auditul efectuat, în perioada 01 - 02.07.2015, de către DNV - GL BUSINESS ASSURANCE ROMANIA redactat în limba engleză.

De asemenea, autoritatea contractantă precizează că, răspunsul transmis de către ofertant a fost analizat pe parcursul ședinței de evaluare intermediara nr. 2, ocazie cu care comisia de evaluare a ofertelor a hotărât, în temeiul art. 35 din H.G nr. 925/2006, să solicite ofertantului transmiterea unei traduceri legalizate a rapoartelor de audit

prezentate în limba engleză. Solicitarea de clarificări a fost transmisă ofertantului cu adresa nr. din 07.12.2015.

Prin adresa nr. ... din 10.12.2015, înregistrată la secretariatul autorității contractante sub nr. din 11.12.2015.2015, ora 08⁰⁰, ofertantul a transmis raportul de audit privind menținerea standardelor de asigurare a calității ISO 9001 sau echivalent și de management de mediu ISO 14001 sau echivalent, tradus în limba română, comisia de evaluare a ofertelor constatând astfel că Certificatul ISO 9001 nr. QS - 2978HH și Certificatul ISO 14001 nr. EM - 4711HH sunt valabile.

Autoritatea contractantă precizează că, pe parcursul ședinței intermediare de evaluare nr. 3 comisia de evaluare a ofertelor, reanalizând conținutul Certificatului ISO 9001 nr. QS - 2978HH și Certificatului ISO 14001 nr. EM - 4711HH, a constatat că S.C S.R.L a implementat, menține și îndeplinește cerințele standardului ISO 9001 și ISO 14001 doar pentru domeniile: „Proiectare, instalare, service, întreținere și monitorizare a sistemelor de detectare a efracției și incendiului, de stingere a incendiului, de control acces, de pontaj, de supraveghere video și a sistemelor de protecție perimetrală, instalare și service pentru instalații electrice ale clădirilor civile și industriale, pentru rețele electrice aeriene și subterane, precum și servicii de inginerie, incluzând managementul proiectelor de construcții”, domenii ce nu au fost extinse așa cum rezultă din cuprinsul raportului de audit transmis de către ofertant.

Având în vedere că din cuprinsul celor două certificate și a raportului de audit transmis nu a rezultat extinderea domeniului de certificare, autoritatea contractantă arată că, comisia de evaluare a ofertelor a solicitat ofertantului să comunice modul în care înțelege să dovedească îndeplinirea cerinței privind prezentarea unui certificat emis de un organism independent care atestă că implementează, conform SR EN ISO 9001, sau echivalent, un sistem de management al calității și conform SR EN ISO 14001, un sistem de management de mediu pentru activitățile care fac obiectul contractului ce urmează a fi atribuit, respectiv: lucrări de construcții și lucrări de instalații de apă. Solicitarea de clarificări a fost transmisă ofertantului cu adresa nr./14.12.2015.

Față de aspectele menționate mai sus, autoritatea contractantă precizează că, pe parcursul ședinței de evaluare intermediara nr. 4 comisia de evaluare a ofertelor a analizat răspunsul transmis de către ofertant cu adresa nr. ... din 14.12.2015, înregistrat la secretariatul autorității contractante sub nr. din 14.12.2015, din care rezultă că cerințele de calificare stabilite în documentația de atribuire, referitoare la standardele de asigurare a calității și standardele de protecție a mediului pentru activitățile care fac obiectul contractului ce urmează a fi atribuit, în baza documentelor transmise anterior.

Autoritatea contractantă menționează că, comisia de evaluare a ofertelor a apreciat că ofertantul nu a făcut dovada îndeplinirii cerinței privind prezentarea unui certificat emis de un organism independent care

atestă că implementează, conform SR EN ISO 9001 sau echivalent un sistem de management al calității și conform SR EN ISO 14001 sau echivalent un sistem de management de mediu pentru toate activitățile care fac obiectul contractului ce urmează a fi atribuit, respectiv: lucrări de construcții și lucrări de instalații de apă, declarând neîndeplinită această cerință și prin urmare inacceptabilă oferta operatorului economic S.C. S.R.L., în temeiul art. 36 alin. (1) lit. b) din H.G nr. 925/2006.

În concluzie, autoritatea contractantă solicită respingerea ca nefondată a contestației formulate de către S.C. S.R.L.

Autoritatea contractată prin fișa de date a achiziției a solicitat la capitolul III.2.3.a) Capacitatea tehnică și/sau profesională, ca ofertanții să facă dovada că pentru derularea contractului în bune condiții vor lucra cu persoane cu pregătirea solicitată de către autoritatea contractantă (Cerința nr. 4). Ofertanții au avut obligația de a nominaliza un șef de șantier de profesie inginer pentru care s-a solicitat dovada studiilor superioare absolvite în domeniul construcții și dovada experienței profesionale prin participarea în cel puțin un contract la nivelul căruia să fi desfășurat activități similare celor ce fac obiectul procedurii.

Astfel, operatorii economici au avut obligația să depună, pentru persoana nominalizată șef de șantier, următoarele documente: diplome de studii; documente din care să reiasă experiența relevantă; declarație de disponibilitate – Formularul nr. 3A.

Se precizează că, în cadrul ședinței intermediare nr. 1 comisia de evaluare a ofertelor a constatat că S.C S.R.L Brăila a desemnat, în calitate de șef de șantier, pe pentru care ofertantul a depus Formularul 3A, completat corespunzător, precum și următoarele documente: diploma de inginer seria G nr. 0008557 din 16.04.2009 din care a rezultat absolvirea studiilor superioare în domeniul construcții civile, industriale și agricole; CV din care rezultă experiența profesională.

Având în vedere faptul că prin fișa de date autoritatea contractantă a solicitat ofertanților, pentru persoana nominalizată șef de șantier, prezentarea unor documente din care să reiasă experiența relevantă, respectiv dovada participării în cel puțin un contract la nivelul căruia să fi desfășurat activități similare celor ce fac obiectul procedurii, comisia de evaluare a ofertelor a solicitat ofertantului prin adresa nr. din 26.11.2015 să transmită documentele care atestă dovada participării persoanei desemnate șef de șantier în cel puțin un contract la nivelul căruia să fi desfășurat activități similare celor ce fac obiectul procedurii. Se arată că, contestatorul a răspuns, în termenul acordat, conform adresei nr. din 26.11.2015, înregistrată la secretariatul autorității contractante sub nr. din 27.11.2015 ora 10⁴⁰.

Autoritatea contractantă coroborând datele înscrise în CV-ul persoanei nominalizate șef de șantier cu prevederile contractului de lucrări nr. din 25.03.2010, anexat răspunsului la clarificările transmise de către ofertant, arată că, comisia de evaluare a ofertelor a apreciat că, prin răspunsul transmis, ofertantul nu a făcut dovada îndeplinirii acestei

cerințe, deoarece, pe de o parte, din cele două file ale contractului de lucrări nu a rezultat în ce a constatat lucrările executate de către antreprenor, iar pe de altă parte ofertantul nu a transmis un document din care să rezulte implicarea persoanei nominalizate șef de șantier în executarea acestui contract.

Mai mult, autoritatea contractantă precizează că, analizând justificarea autorității contractante de la nivelul notei justificative întocmite și coroborând-o cu prevederile fișei de date, prevederile art. 27 din Instrucțiunile nr. 1/2013, emise în aplicarea prevederilor art. 188 alin. (2) lit. d) și art. 188 alin. (3) lit. c) din O.U.G nr. 34/2006 precum și prevederile art. 28 din Instrucțiunile nr. 1/2013 coroborat cu prevederile art. 35 din H.G nr. 925/2006 din care rezultă că membrii comisiei de evaluare au dreptul de a solicita oricând clarificări sau completări ale documentelor prezentate de ofertanți pentru demonstrarea îndeplinirii criteriilor de calificare, comisia de evaluare a ofertelor a apreciat că răspunsul transmis de către ofertant nu este concludent și nu conține informațiile solicitate în scopul demonstrării acestei cerințe.

În aceste condiții, autoritatea contractantă arată că, în temeiul art. 35 din H.G nr. 925/2006, comisia de evaluare a ofertelor a solicitat contestatorului să transmită orice document pe care îl consideră relevant, dintre cele enumerate cu titlu de exemplu în Instrucțiunile nr. 1/2013, pentru dovedirea experienței relevante a persoanei nominalizată șef de șantier, comunicându-i-se, totodată, că în cazul în care nu deține alte documente, din care să rezulte experiența relevantă a persoanei nominalizate șef de șantier, autoritatea contractantă nu dorește să-i fie transmise documente fabricate pro causa, deoarece acestea nu ar reflecta realitatea și, prin urmare, ar intra sub incidența legii penale.

Solicitarea de clarificări a fost transmisă, de către autoritatea contractantă, contestatorului, cu adresa nr. din 07.12.2015, la care acesta a răspuns, în termenul acordat, conform adresei nr. din 10.12.2015, înregistrată la secretariatul autorității contractante sub nr. din 11.12.2015, ora 08⁰⁰.

Din analiza răspunsului la clarificări comisia de evaluare a ofertelor a constatat că ofertantul a transmis contractul individual de muncă, înregistrat la ITM Brăila sub nr. ... din 18.10.2010 încheiat între S.C S.R.L, în calitate de angajator și, în calitate de salariat.

Autoritatea contractantă arată că, comisia de evaluare a ofertelor a constatat că prin răspunsurile la clarificările solicitate anterior contestatorul a transmis fila nr. 1 și fila nr. 5 a contractului de lucrări nr./25.03.2010 din care nu a rezultat obiectul contractului și contractul individual de muncă, înregistrat la ITM Brăila sub nr. din 18.10.2010, din care nu rezultă atribuțiile postului salariatului

Analizând documentele transmise de către S.C S.R.L, autoritatea contractantă arată că, comisia de evaluare a ofertelor a constatat că ofertantul nu dovedește experiența relevantă a persoanei desemnată șef de șantier, astfel că pe parcursul ședinței de evaluare nr.

3, cu adresa nr. /14.12.2015, s-a solicitat ofertantului S.C S.R.L să transmită fila din contractul de lucrări nr. ... /25.03.2010 care conține capitolul: obiectul contractului și anexa la contractul individual de muncă, înregistrat la ITM Brăila sub nr. din 18.10.2010 din care să rezulte atribuțiile postului salariatului conform prevederilor capitolului F-atribuțiile postului din contractul individual de muncă.

Prin adresa nr. ... din 14.12.2015 ofertantul a transmis, în termenul acordat, răspunsul la clarificările solicitate, adresa fiind înregistrată la secretariatul autorității contractante sub nr. din 14.12.2015.

Din analiza acestui răspuns a rezultat că ofertantul a transmis fila nr. 2 a contractului de lucrări nr. /25.03.2010 care conținea capitolul denumit obiectul contractului, însă nu a transmis anexa la contractul individual de muncă, înregistrat la ITM Brăila sub nr. din 18.10.2010, din care să rezulte atribuțiile postului salariatului conform prevederilor capitolului F – Atribuțiile.

Având în vedere faptul că pentru îndeplinirea criteriilor de calificare și selecție, prin fișa de date, autoritatea contractantă a solicitat ofertanților, pentru persoana nominalizată șef de șantier, prezentarea unor documente din care să reiasă experiența relevantă, respectiv dovada participării în cel puțin un contract la nivelul căruia să fi desfășurat activități similare celor ce fac obiectul procedurii, comisia de evaluare a ofertelor a apreciat că ofertantul nu face dovada faptului că ing., persoana nominalizată șef de șantier, a participat în cel puțin un contract la nivelul căruia să fi desfășurat activități similare celor ce fac obiectul procedurii.

Autoritatea contractantă menționează că, comisia de evaluare a ofertelor a constatat de asemenea că contestatorul a făcut dovada că persoana nominalizată șef de șantier a fost angrenată în derularea contractului de lucrări nr. /25.03.2010, însă nu a făcut dovada faptului că a participat în cel puțin un contract la nivelul căruia să fi fost desemnat șef de șantier pe parcursul executării unor lucrări similare celor ce fac obiectul procedurii. Comisia de evaluare a ofertelor a mai constatat că ofertantul nu a transmis nici un document din care să rezulte experiența relevantă a persoanei nominalizată șef de șantier cu toate că prin solicitările de clarificări i-au fost indicate o serie de documente prin care poate să probeze experiența relevantă a șefului de șantier.

Coroborând aspectele anterior menționate, cu prevederile art. 2 alin. (2) lit. b) din O.U.G nr.34/2006, referitoare la principiul tratamentului egal și cu faptul că ceilalți ofertanți au prezentat documente care atestă experiența relevantă a șefului de șantier, comisia de evaluare a ofertelor a declarat neîndeplinită cerința privitoare la dovedirea experienței relevante a persoanei nominalizată șef de șantier și prin urmare inacceptabilă oferta operatorului economic S.C S.R.L, în temeiul art. art. 36 alin. (1) lit. b) din H.G. nr. 925/2006.

În concluzie, autoritatea contractantă solicită respingerea ca nefondată a contestației formulate de către S.C. S.R.L. Brăila.

De asemenea, în termenul legal autoritatea contractantă a invitat la faza finală de licitație electronică toți operatorii economici ale căror oferte au fost declarate admisibile, faza finală derulându-se, prin intermediul SEAP-ului, în perioada 30 - 31.12.2015.

Autoritatea contractantă arată că a respectat termenele legale în care ofertanții au avut obligația să retransmită ofertele financiare conform valorii licitate și răspunsurile la clarificările solicitate, cât și faptul că legislația aplicabilă în materia achizițiilor publice nu interzice membrilor comisiilor de evaluare să se întrunească și să evalueze ofertele în afara orelor de program sau zilelor lucratoare.

În baza aspectelor invocate anterior autoritatea contractantă solicită respingerea ca nefondată a contestației formulate de către S.C. S.R.L. Brăila.

Autoritatea contractantă arată că nu putea solicita în fișa de date a achiziției ca obiectul contractului să aibă corespondent în obiectul principal de activitate al ofertanților, deoarece o astfel de cerință ar fi fost restrictivă.

Față de cele susținute de către contestator cu privire la obiectul principal de activitate al ofertantului câștigător, autoritatea contractantă precizează că nu sunt adevărate criticile.

Astfel, autoritatea contractantă precizează că ofertantul S.C. S.R.L. Focșani a prezentat Certificatul constatator emis de către Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă Tribunalul nr. din 22.10.2015 din conținutul căruia rezultă că lucrările pe care intenționează să le execute au corespondent în obiectul principal de activitate al operatorului economic cod CAEN 4120 - *lucrări de construcții a clădirilor rezidențiale și nerezidențiale*.

De asemenea, autoritatea contractantă precizează că, îndeplinirea criteriilor de calificare de către ofertantul desemnat câștigător a fost analizată de către membrii comisiei de evaluare pe parcursul ședinței intermediare nr. 2, concluzia comisiei de evaluare fiind că oferta este acceptabilă.

Se mai precizează că, ofertantul declarat câștigător a uzat de prevederile art. 11 alin. (4) din H.G nr. 925/2006 conform cărora pentru demonstrarea îndeplinirii criteriilor de calificare prevăzute la art. 176 din ordonanța de urgență nr. 34/2006, ofertantul are dreptul de a prezenta inițial doar o declarație pe propria răspundere, semnată de reprezentantul său legal, prin care confirmă că îndeplinește cerințele de calificare astfel cum au fost solicitate în documentația de atribuire. Declarația a fost însoțită de o anexă în care ofertantul a menționat succint, dar precis, modul concret de îndeplinire a cerințelor din fișa de date a achiziției.

Pe parcursul ședinței intermediare de evaluare a ofertelor nr. 1 comisia de evaluare a ofertelor a solicitat ofertantului, în temeiul art. 11

alin. (5) din H.G nr. 925/2006, documentele edificatoare care confirmă îndeplinirea cerințelor de calificare.

În ceea ce privește celelalte critici formulate, precum și faptul că i s-ar fi interzis accesul la dosarul achiziției publice, autoritatea contractantă consideră că sunt „nef fondate” și „neadevărate”.

Urmare celor antemenționate, autoritatea contractantă solicită respingerea contestației formulată de S.C. S.R.L.

Prin adresa nr./25.01.2016, înregistrată la Consiliu sub nr./25.01.2016, contestatorul a trimis „concluzii scrise”, solicitând admiterea contestației așa cum a fost ea formulată.

Referitor la argumentațiile suplimentare reieșite în urma studiului dosarului, contestatorul susține că nu pot fi considerate tardive față de termenele prevăzute la art. 256² ale O.U.G nr. 34/2006, deoarece a depus toate diligențele pentru a studia dosarul anterior formulării contestației, la sediul autorității contractante, accesul în termen fiindu-i refuzat.

Contestatorul pentru primele trei petite din contestație arată că autoritatea contractantă, pentru a respecta tratamentul egal, ar fi trebuit să decidă dacă: declarația angajatorului era suficientă și atunci ambele oferte deveneau neconforme sau ambele oferte deveneau conforme.

În ceea ce privește admisibilitatea ofertei depuse de S.R.L., contestatorul precizează următoarele:

1) autoritatea contractantă nu a solicitat justificarea prețului aparent neobișnuit de scăzut, conform prevederilor art. 202 din O.U.G nr. 34/2006 (...);

2) (...) autoritatea contractantă a fost înștiințată de către „expertul cooptat” că, valoarea ofertată depășea valoarea estimată, însă acesta nu a „evaluat aspectul”. (...);

Față de cele menționate mai sus, contestatorul solicită admiterea contestației astfel cum a fost formulată.

Prin adresa nr. .../27.01.2016, înregistrată la Consiliu sub nr. .../27.01.2016, autoritatea contractantă a transmis punctul de vedere cu privire la concluziile scrise formulate de S.C. S.R.L.

Referitor la susținerile contestatorului, în ceea ce privește faptul că a fost invitat la sediu pentru a studia dosarul achiziției, autoritatea contractantă precizează că prevederile Legii nr. 544/2001 nu obligă la respectarea unui termen de 5 zile de la primirea solicitării pentru punerea la dispoziție a documentelor de interes public.

Cu privire la punctele 1, 2 și 3 ale concluziilor scrise autoritatea contractantă precizează că, că își menține punctul de vedere transmis anterior Consiliului Național de Soluționare a Contestațiilor.

În concluzie, autoritatea contractantă arată că a respectat prevederile legale referitoare la procedura de achiziție publică.

Prin adresa nr./27.01.2016, înregistrată la Consiliu sub nr./28.01.2016, contestatorul a trimis „completare concluzii scrise”, menționând că la dosarul procedurii nu „există dovada recepționării e-

mailurilor transmise duminică 3 ianuarie de solicitare de justificare a prețului către, ... S.A., ... S.A, ... S.R.L., ... și nu există răspunsul la solicitarea de justificare a prețului pentru ... S.A, ... S.A., Alfabloc S.R.L., ... pe care autoritatea contractantă le-a primit și înregistrat cu nr. din 05.01.2016". În consecință își menține solicitările formulate în contestație.

Ultimul document, aferent dosarului cauzei, este adresa nr. .../27.01.2016, emisă de contestator, înregistrată la Consiliu sub nr./28.01.2016.

Analizând susținerile și documentele depuse la dosarul cauzei, Consiliul constată următoarele:

....., în calitate de autoritate contractantă, a organizat procedura de atribuire, prin „cerere de oferte”, cu fază finală de licitație electronică, a contractului de achiziție publică de lucrări având ca obiect „Construire grădiniță cu program normal – 3 săli de clasă, localitatea, județul”, cod CPV 45214100-1, tip de finanțare: „Alte fonduri”. În acest sens, a elaborat documentația de atribuire aferentă și a publicat în S.E.A.P. invitația de participare nr. 381370/29.10.2015, potrivit căruia valoarea estimată a contractului, fără TVA, este de 612.240 Ron, echivalentul a 136.053 Euro (1 euro = 4,4314 lei/29.10.2015), criteriul de atribuire stabilit fiind „prețul cel mai scăzut”.

Potrivit Procesului-verbal nr./16.11.2015, al ședinței de deschidere a ofertelor, au depus ofertă un număr de 7 operatori economici. În urma analizării și evaluării ofertelor depuse, oferta depusă de S.C. S.R.L. a fost respinsă ca inacceptabilă, iar în urma aplicării criteriului de atribuire oferta depusă de către S.C. S.R.L. a fost declarată câștigătoare a procedurii de atribuire, toate aceste aspecte fiind consemnate în Raportul procedurii nr./05.01.2016.

Ulterior evaluării ofertelor și comunicării rezultatului procedurii de către autoritatea contractantă, pentru motivele evocate anterior, S.C. S.R.L. a depus la Consiliu contestația de față.

Analizând criticile formulate de către societatea contestatoare în discuție, Consiliul constată că acestea se referă la modul în care autoritatea contractantă a analizat și apreciat oferta depusă de aceasta și de ofertantul declarat câștigător.

În calitate de participant la procedură, contestatorul a primit adresa de comunicare a rezultatului procedurii în care autoritatea contractantă a menționat că oferta acestuia a fost declarată inacceptabilă, în temeiul art. 36 alin. 1 lit. b) din HG nr. 925/2006, din următoarele cauze:

„- Nu ati indeplinit cerințele de calificare stabilite în documentația de atribuire referitoare la standardele de asigurare a calității pentru activitățile care fac obiectul contractului ce urmează a fi atribuit, respectiv lucrări de construcții și lucrări de instalații de apă;

- *Nu ati indeplinit cerințele de calificare stabilite în documentația de atribuire referitoare la standardele de protecție a mediului pentru activitățile care fac obiectul contractului, ce urmeaza a fi atribuit, respectiv lucrări de constructii si lucrări de instalatii de apa;*
- *Nu ati indeplinit cerințele de calificare stabilite în documentația de atribuire referitoare la prezentarea unor documente care sa ateste exeperienta relevanta a șefului de șantier propus.”*

Având a verifica temeinicia motivelor care au stat la baza deciziei de respingere, ca inacceptabilă, a ofertei depuse de către S.C. S.R.L., Consiliul constată următoarele:

În Fișa de date a achiziției, parte a documentației de atribuire, elaborată de autoritatea contractantă, în vederea derulării procedurii de achiziție publică în discuție, au fost menționate cerințele minime de calificare ce urmau a fi îndeplinite de către operatorii economici participanți la procedură și modul de prezentare a ofertei. Astfel, autoritatea contractantă a stabilit la pct. III.2.3.b) Standarde de asigurare a calității și de protecție a mediului, următoarele:

"Implementarea Standardului de Management al calitatii in conformitate cu standardul SR EN ISO 9001 sau echivalent. Ofertantul va prezenta un certificat emis de un organism independent care atesta ca acesta are implementat, conform SR EN ISO 9001 sau echivalent, un sistem de management al calitatii pentru activitățile care fac obiectul contractului ce urmeaza a fi atribuit.

Implementarea Standardului de Management de Mediu în conformitate cu SR EN ISO 14001:2005 sau echivalent. Ofertantul va prezenta un certificat emis de un organism independent care atesta ca acesta are implementat, conform ISO 14001:2005 sau echivalent, un sistem de management de mediu pentru activitati care fac obiectul contractului ce urmeaza a fi atribuit.

Tot în fișa de date (SECȚIUNEA II: OBIECTUL CONTRACTULUI) se precizează:

II.1.5) Descrierea succinta a contractului sau a achizitiei/achizitiilor

Valoarea estimata a contractului de lucrari este de 612.240 lei/138.735,55 euro (1 euro = 4,4130 din 02.10.2015), din care:

- *cheltuieli pentru constructii si instalatii (cap 4.1)= 566.360 lei;*
- *cheltuieli pentru utilaje, echipamente tehnologice si functionale cu montaj (cap 4.3) = 17.560 lei;*
- *cheltuieli diverse si neprevazute = 28.320 lei reprezentand 5% din valoarea constructiilor si instalatiilor (cap 4.1)*

II.1.6) Clasificare CPV (vocabularul comun privind achizitiile)

45214100-1 Lucrari de constructii de gradinite (Rev.2)

45330000-9 Lucrari de instalatii de apa (Rev.2)

45310000-3 Lucrari de instalatii electrice (Rev.2).

Obiectul contractului, supus procedurii de atribuire în cauză, constă în „Construire gradinita cu program normal – 3 sali de clasa, localitatea Obrejita, judetul”.

Cercetând documentele de calificare prezentate de societatea contestatoare, transmise de autoritatea contractantă și aflate în copie la dosarul cauzei, Consiliul reține că pentru a îndeplini cerința privind ISO, contestatorul a prezentat în oferta inițială, următoarele:

- certificatul ISO 9001:2008, având nr. QS-2978 HH, valabil de la 10.08.2014 până la 09.08.2017; fila 76
 - certificatul ISO 14001:2009, având nr. EM-4711 HH, valabil de la 08.12.2013 până la 07.12.2016; fila 77,
- având următoarele activități certificate:

Proiectare, instalare, service, întreținere și monitorizare a sistemelor de detectare a efracției și incendiului, de stingere a incendiului, de control acces, de pontaj, de supraveghere video și a sistemelor de protecție perimetrală. Instalare și service pentru instalații electrice ale clădirilor civile și industriale, pentru rețele electrice aeriene și subterane, precum și servicii de inginerie, incluzând managementul proiectelor de construcții,

fără a avea și activitățile de *lucrări de construcții și lucrări de instalații de apă*, în condițiile în care urmează a executa un contract de lucrări cu activități de execuție, respectiv construire grădiniță cu program normal – 3 săli de clasă. Deci, aceste cerințe de calificare, referitoare la certificatele ISO, nu sunt îndeplinite.

Considerând că cerința de calificare nu este îndeplinită, autoritatea contractantă a cerut contestatorului clarificări. Astfel, având în vedere cerințele exprese ale autorității contractante referitoare la certificatele ISO și ținând cont de obiectul contractelor depuse de către contestator, Consiliul constată că autoritatea contractantă a uzat de dreptul său expres de a solicita clarificări sau confirmări, necesare demonstrării îndeplinirii criteriilor de calificare, potrivit art. 201 alin. (1) din O.U.G. nr. 34/2006, care prevede că „*pe parcursul aplicării procedurii de atribuire, autoritatea contractantă are dreptul de a solicita clarificări și, după caz, completări ale documentelor prezentate de ofertanți/candidați pentru demonstrarea îndeplinirii cerințelor stabilite prin criteriile de calificare și selecție sau pentru demonstrarea conformității ofertei cu cerințele solicitate*”.

Astfel, prin adresa nr. din 26.11.2015 autoritatea contractantă a solicitat contestatorului clarificări, la care acesta răspunde prin adresa nr./10.12.2015, transmițând raportul de audit privind menținerea standardelor de asigurare a calității ISO 9001 sau echivalent și de management de mediu ISO 14001 sau echivalent, efectuat în perioada 01-02.07.2015, din care rezultă că domeniul de certificare (activitățile de mai sus) nu a fost extins cu activitățile de *lucrări de construcții și lucrări de instalații de apă*.

Având în vedere că obiectul contractului este de lucrări de construcții de grădinițe, Consiliul constată că aceste certificate ISO nu acoperă activitățile necesare realizării lucrării respective, certificate

solicitate în mod obligatoriu de către autoritatea contractantă, cerințe care odată stabilite nu puteau fi ignorate de ofertant.

Prin acceptarea unui ofertant care nu îndeplinește aceste cerințe, s-ar favoriza ofertantul respectiv și s-ar aduce atingere principiului legal al tratamentului egal.

Față de cele constatate, prin respingerea ofertei contestatorului ca inacceptabilă, comisia de evaluare a respectat cerințele documentației de atribuire și următoarele norme legale:

- art. 200 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 34/2006: *"Autoritatea contractantă are obligația de a stabili oferta câștigătoare pe baza criteriului de atribuire precizat în anunțul de participare și în documentația de atribuire, în condițiile în care ofertantul respectiv îndeplinește criteriile de selecție și calificare impuse";*

- art. 36 alin. (1) lit. b) din Hotărârea Guvernului nr. 925/2006: *"(1) Oferta este considerată inacceptabilă în următoarele situații: [...] a fost depusă de un ofertant care nu îndeplinește cerințele minime de calificare";*

- art. 37 alin. (1) din Hotărârea Guvernului nr. 925/2006: *"(1) Ofertele care nu se încadrează în niciuna dintre situațiile prevăzute la art. 36 sunt singurele oferte care pot fi considerate admisibile";*

- art. 81 din Hotărârea Guvernului nr. 925/2006: *"Comisia de evaluare are obligația de a respinge ofertele inacceptabile și ofertele neconforme".*

Examinând activitatea comisiei de evaluare, la dispozițiile legale amintite, Consiliul reține că aceasta s-a desfășurat cu respectarea prevederilor legale aplicabile în materia achizițiilor publice, în ceea ce privește îndeplinirea de către ofertantul contestator a cerințelor minime obligatorii privind certificatele ISO.

Având în vedere neîndeplinirea acestor cerințe de calificare, autoritatea contractantă, în mod corect, a făcut aplicarea prevederilor art. 36 alin. (1) lit. b) din H.G. nr. 925/2006, deoarece nu se îndeplinește una sau mai multe dintre cerințele de calificare stabilite în documentația de atribuire.

În momentul elaborării documentației de atribuire și prin răspunsurile la solicitările de clarificări, autoritatea contractantă, prin stabilirea și menționarea cerințelor, a informat complet, corect și explicit operatorii economici interesați, potrivit prevederilor art. 33 alin. (1) din O.U.G. nr. 34/2006, astfel încât acestea corespund exigențelor sale, iar operatorii economici pot să-și elaboreze o ofertă conformă.

Prin necontestarea în termen a acestor cerințe de calificare, formulate de autoritate, acestea și-au dobândit forța obligatorie atât pentru autoritatea contractantă cât și pentru operatorii economici interesați și participanți.

Astfel, având în vedere prevederile art. 34 alin. (1) din H.G. nr. 925/2006, respectiv *"în cazul în care, în cadrul documentației de atribuire, a fost prevăzută obligația îndeplinirii unor criterii de calificare,*

astfel cum sunt acestea prevăzute la art. 176 din O.U.G. nr. 34/2006, comisia de evaluare are obligația verificării modului de îndeplinire a acestor criterii de către fiecare ofertant în parte”, Consiliul constată că membrii comisiei de evaluare au ținut cont de cerințele solicitate prin fișa de date a achiziției, în ceea ce privește certificatele ISO.

De asemenea, autoritatea contractantă, în etapa de evaluare/verificare a modului de îndeplinire a criteriilor de calificare de către contestator, în privința certificatelor ISO, a respectat principiile expres reglementate la art. 2 alin. (2) din O.U.G. nr. 34/2006 respectiv cel al nediscriminării, tratamentului egal, transparenței și asumării răspunderii.

Raportat la cele evocate și ținând seama că printre atribuțiile comisiei de evaluare sunt și cele de verificare a îndeplinirii criteriilor de calificare de către ofertanți, în cazul în care acestea au fost solicitate prin documentația de atribuire, așa cum este prevăzut la art. 72 alin. (2) lit. b) din Hotărârea Guvernului nr. 925/2006, Consiliul constată că această verificare s-a făcut cu rigurozitatea impusă de legislația în domeniu și, pe cale de consecință, critica contestatorului privind nelegalitatea evaluării ofertei sale pare a fi nefondată, urmând a fi respinsă.

Conținutul documentației de atribuire, așa cum acesta este întocmit de autoritatea contractantă, este obligatoriu atât pentru operatorii economici participanți la procedură, care au obligația de a-și elabora ofertele în conformitate cu prevederile acesteia (art. 170 din O.U.G. nr. 34/2006), cât și pentru autoritatea contractantă, aceasta fiind obligată ca în desfășurarea procedurii de achiziție publică să respecte atât dispozițiile legale aplicabile în acest domeniu, cât și prevederile propriei documentații de atribuire, care stabilește regulile ce trebuie respectate de ambele părți în derularea procesului competitiv.

Potrivit principiului de drept *„nemo auditur propriam turpitudinem allegans”*, contestatorul nu poate invoca propria culpă ca motiv al nerespectării cerințelor impuse în cadrul documentației de atribuire.

O ofertă care nu îndeplinește una sau mai multe cerințe de calificare stabilite în documentația de atribuire, în conformitate cu dispozițiile art. 36 alin. (1) lit. b) din H.G. nr. 925/2006, este o ofertă inacceptabilă, iar potrivit art. 37 din același act normativ doar *„ofertele care nu se încadrează în niciuna dintre situațiile prevăzute la art. 36 sunt singurele oferte care pot fi considerate admisibile. Oferta câștigătoare se stabilește numai dintre ofertele admisibile și numai pe baza criteriului de atribuire precizat în anunțul de participare și în documentația de atribuire”*.

Comisia de evaluare are obligația, conform art. 81 din H.G. nr. 925/2006, de a respinge ofertele inacceptabile și ofertele neconforme.

Ofertantul contestator nu a respectat dispozițiile art. 170 din O.U.G. nr. 34/2006, conform cărora *„ofertantul are obligația de a elabora oferta în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire”*, în ceea ce privește certificatele ISO.

Raportat la cele evocate și ținând seama că printre atribuțiile comisiei de evaluare sunt și cele de verificare a îndeplinirii criteriilor de calificare prin documentele prezentate de ofertanți, din punct de vedere al modului în care acestea corespund cerințelor minime din fișa de date, așa cum este prevăzut la art. 72 alin. (2) lit. b) din Hotărârea Guvernului nr. 925/2006, Consiliul constată că verificarea certificatelor ISO s-a făcut cu respectarea legislației în domeniu și, pe cale de consecință, criticile contestatorului sunt neîntemeiate.

În situația în care considera cerințele din documentația de atribuire neclare/ restrictive, contestatorul avea posibilitatea de a solicita clarificări în temeiul art. 78 din O.U.G. nr. 34/2006 / le putea contesta în termenul legal expres stabilit la art. 256² din O.U.G. nr. 34/2006. În speță, contestatorul nu a dorit să uzeze de aceste drepturi exprese, motiv pentru care documentația de atribuire și-a dobândit forța obligatorie, atât pentru autoritatea contractantă cât și pentru operatorii economici participanți.

Așa cum a fost mai sus menționat, documentația de atribuire nu a fost contestată de operatorii economici interesați, iar prin depunerea ofertelor pentru procedura în cauză, operatorii economici au acceptat condițiile impuse de autoritatea contractantă. Nemodificată anterior datei limită de depunere a ofertelor, documentația de atribuire devine obligatorie atât pentru autoritate, cât și pentru ofertanți care trebuie să o respecte întocmai.

Riscul întocmirii ofertelor inclusiv neprezentarea corespunzătoare a unor documente de calificare solicitate în cadrul documentației de atribuire cade în sarcina operatorului economic el neputând să își invoce propria culpă ca motiv al întocmirii inacceptabile a ofertei potrivit principiului „*nemo auditur propriam turpitudinem allegans*”, iar pe de altă parte autoritatea contractantă a menționat în mod expres, în cadrul fișei de date a achiziției, care sunt cerințele pe care orice operator economic participant trebuie să le îndeplinească.

În ceea ce privește al trei-lea motiv care a stat la baza deciziei autorității contractante de a respinge oferta în cauză, (aspecte consemnate în cadrul raportului procedurii și în adresa de comunicare a rezultatului procedurii), Consiliul nu mai analizează conformitatea acestuia, atâta vreme cât din cauza motivelor antemenționate nu poate fi înlăturat caracterul de inacceptabilitate al ofertei depuse de către S.C. S.R.L.

Pe cale de consecință, Consiliul consideră că se impune respingerea criticii formulate de S.C. S.R.L., referitoare la anularea deciziei autorității contractante prin care oferta depusă de S.C. S.R.L. a fost declarată admisibilă, conformă și câștigătoare, deoarece, menținându-se decizia de respingere a ofertei contestatorului, ca inacceptabilă, astfel cum rezultă din motivarea anterioară, acesta nu mai este în măsură să probeze, în mod indubitabil, un interes legitim în ceea ce privește verificarea ofertei desemnată câștigătoare, raportat la condițiile impuse

de legislația în materia achizițiilor publice, respectiv art. 255 din OUG nr. 34/2006, cu modificările și completările ulterioare.

Astfel, în opinia Consiliului, analiza demersurilor autorității contractante în ceea ce privește evaluarea și desemnarea drept câștigătoare a ofertei aparținând S.C. S.R.L. ar fi putut avea loc doar în cazul în care contestatorul ar fi dovedit caracterul admisibil al propriei oferte, relevantă în acest sens fiind și practica instanțelor judecătorești.

În acest sens, Consiliul reține, în soluționare, considerentele Deciziei civile nr./2012, pronunțată de CURTEA DE APEL CLUJ într-o speță similară, instanța a menționat că *"interesul unui ofertant, participant la procedura de atribuire, în contestarea rezultatului acesteia, poate fi justificat, sub aspectul folosului practic urmărit prin demersul legal (conform condiției ca interesul să fie "născut și actual"), numai în cazul în care acesta ar dovedi un beneficiu direct pe care acesta l-ar obține în cazul admiterii contestației sale.*

Or, după cum s-a arătat în doctrină, interesul este o condiție de promovabilitate a oricărui demers judiciar, iar în mod special, în materia achizițiilor publice, interesul în promovarea unei contestații este dat de vătămarea pe care operatorul economic o suferă într-un drept sau interes legitim prin modul de desfășurare a procedurii de achiziție publică (...). Așa fiind, este exclusă condiția existenței unui interes legitim, actual și direct și, totodată, a cauzării unui prejudiciu ca urmare a unui act al autorității contractante, din moment ce, chiar urmare a reevaluării dispuse de către C.N.S.C., nu ar putea fi luată nicio măsură prin prisma căreia să se poată aprecia că intimata-contestatoare justifică existența unui folos practic ce ar fi urmărit prin promovarea demersului."

Raționamentul de mai sus se regăsește și în cadrul jurisprudenței promovată de către CURTEA DE APEL ALBA IULIA, care în cadrul deciziei nr./03.06.2013 a statuat următoarele: *"(...) este corectă soluția prin care a fost respinsă, ca lipsită de interes contestația în condițiile în care o eventuală soluție de admitere a acțiunii nu ar fi în măsură să-i profite în vreun fel petentei (...) De asemenea, o eventuală soluție de reevaluare a ofertelor nu ar fi în măsură să profite contestatoarei, aceasta neavând șanse reale de a-i fi atribuit contractul de achiziție publică (...) or, interesul fiind una din condițiile de exercitare a acțiunii civile, lipsa acestuia determină respingerea contestației ca lipsită de interes. Având în vedere soluția pronunțată, Consiliul nu mai putea analiza motivele de nelegalitate invocate de contestatoare"*.

Având în vedere toate aspectele de fapt și de drept mai sus evocate, Consiliul, în temeiul art. 278 alin. (5) și (6) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006 va respinge ca nefondată contestația formulată de S.C. S.R.L., în contradictoriu cu și va dispune continuarea procedurii de atribuire.

PREȘEDINTE COMPLET

.....

MEMBRU COMPLET

.....

MEMBRU COMPLET

Redactată în exemplare originale, conține